



نؤمن سعادتك!

Create Your Joy!



مشروع تحسين جودة تنمية الطفولة المبكرة
Project for Quality Improvement of Early Childhood Development

أهم مرحلة هي مرحلة الطفولة المبكرة

من المهم جدًا معرفة كيفية قضاء الطفل فترة طفولته وهو شيء مهم من أجل النمو والتنمية السليمة؛ لأن هذه الفترة ستساعد على غرس مفهوم " القدرة على الحياة" من أجل حياة مزدهرة. وبخصوص هذا الموضوع ذكر جيمس هاجمان الحائز على جائزة نوبل في الاقتصاد، "إن الجودة العالية للتعليم ورعاية الأطفال في مرحلة الطفولة المبكرة هو شيء مهم".

جذب موضوع تعزيز التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة اهتمام العالم، ولذلك تبذل العديد من الدول بما في ذلك جمهورية مصر العربية قصارى جهدها لرفع الوعي الاجتماعي وتحسين الأنظمة القانونية، وتنمية الموارد البشرية، وتحسين بيئة الحضانات.

خلال فترة الطفولة المبكرة، يكتسب الطفل مفاهيم لغوية ورياضية عن طريق اللعب أو من خلال علاقته بالمقربين له. ويتعلم الكثير أيضًا أثناء اللعب من خلال تكرار الخطأ والصواب. ومثل هذه التجارب تؤدي إلى الشعور بالرضا، والإنجاز، والثقة بالنفس، وتعزيز قدرات التواصل. وهذا بالإضافة إلى تعزيز تنمية القدرات غير المعرفية الاجتماعية مثل العفوية والقدرة على التفكير، وهذه الأشياء يقوم عليها تشكيل الإنسان.

الإيمان بقدرات الأطفال

أولاً، يرجى مشاهدة ومراقبة الأطفال عن قرب عند انغماسهم في اللعب. ماذا يرى الأطفال؟ كيف يشعرون بالمتعة؟؟ الأطفال مهووسون بما يهتمون به و ما يستمتعون بعمله.

- ماذا يحتاج الأطفال لتحفيز فضولهم والتركيز على الأشياء؟
- ستكون المشاركة الملائمة من أصوات البالغين المحيطين تلميحًا يؤدي إلى مزيد من المرح للأطفال أثناء اللعب.
- كمقدم رعاية للأطفال، يرجى معاملتهم بإيجابية وتشجيعهم على مواجهة التحديات.
- آمن بقدرات الأطفال، وشاركهم مشاعرهم واستمتع باللعب معهم.

شجع طفلك على الاستقلال واختر "الألعاب" التي تناسب مرحلة نموه واهتماماته.

بدلاً من مجرد التركيز على إنهاء العمل، علينا أن نفكر، وندمج آراء الآخرين، ونبتكر، ونخوض التجربة والخطأ... ففي هذه العملية، هناك العديد من العناصر الضرورية لنمو الأطفال. وهذا هو المعنى الحقيقي لـ "التعلم من خلال اللعب".

أمنياتنا

مجموعة الأفكار هذه تم إنشاؤها بشكل مشترك بالتعاون مع متطوعي الجايكا المتخصصين في مجال الفنون وتعليم الطفولة المبكرة والنشطاء في جميع أنحاء العالم تحت شعار "التعلم من خلال اللعب".

"لون سعادتك" هو كتاب تلوين تم تصميمه نتاج للتعاون المشترك بين جميع المتطوعين حول العالم.

ويعتبر هذا الكتاب ملئاً بالحيل التي يمكنك الاستمتاع بها وفقاً لمرحلة نمو طفلك واهتماماته.

فالأعمال المجمعّة للإبداعات و الأنشطة مصاغة بحيث تحفز خيال طفلك، وتساعد على الاستكشاف.

بالإضافة إلى ذلك، من المتوقع أن يتم ترتيب الأنشطة وتطويرها بناءً على أفكار الأطفال الخاصة.

نأمل أن يرسم "لون سعادتك" الابتسامة على وجوه جميع الأطفال.

من أجل ابتسامة الأطفال الذين سيدعمون المستقبل المشرق!



جميع متطوعي الجايكا والمؤلفين المشاركين

Preface



The most important stage is early childhood

It's very important to know how the child spends his/her childhood for healthy development and growth, as during this stage, cultivating the foundation of "The ability to live" will lead to a prosperous life. James Heckman, a Nobel prize winner in economics said, "High quality of education and childcare for early childhood is important".

Enhancing early childhood education has caught the attention of the whole world and many countries including Egypt are making efforts to raise social awareness, improve legal systems, develop human resources, and improve the environment of nurseries.

During Early childhood, the child will acquire new numerical and language concepts through play and through relationships with close people as well. The child will learn a lot by repeated failures and successes while playing. And such experiences lead to satisfaction, accomplishment, self-confidence, promote the development of non-cognitive abilities such as spontaneity, thinking ability, sociability resulted in the sound foundation of human beings.

Believe in the children's powers

First of all, please watch and observe closely the child while he/she is absorbed in playing. What is he/she looking? What does he/she find fun??

The children get engrossed in what they are interested in and what they enjoy.

- What do the children need to stimulate their curiosity and focus more on things??
- Appropriate involvement with the voices of surrounding adults will be a hint that will lead for more fun to the children to play.
- As a caregiver for children please treat them with a positive attitude and encourage them to take on challenges.
- Believe in the children's powers (abilities), share them their feelings and enjoy playing with them.

Encourage your child's independence and choose "the plays" that suits his/her developmental stage and interests.

Rather than just focusing on completing the work, we think, incorporating the opinions of others, devising, and making trial and error ... In such a process, there are many elements necessary for the growth of children. And this is the true meaning of "learning through play".

Our wishes

Under the theme of "learning through play", JICA volunteers who specialize in art /design and early childhood education, gathered on the web-based community.

"Create Your Joy" we designed is the collaborative work of those volunteers working all over the world.

"Create Your Joy" is full of tricks that you can enjoy and stimulate the imagination of children via new discovery.

In addition, we can expect that the activities will be arranged and developed based on the children's own ideas.

We hope that "Create Your Joy" will bring smiles to all children.

"Be the future!"

All JICA volunteers and co-authors



أعمال مجمعة من الإبداعات و الأنشطة

Collected works of Creations and Activities

Part 1

- Powerful Lunch!
- Lets draw freely with ○△□ !
- Bye-Bye germs!

الجزء الأول

- غداء مغذى !
- يلا نرسم كل اللي إحنا عايزينه بالأشكال دي ○△□!
- مع السلامة يا جراثيم!

Part 2

- I wonder what you're seeing
- Changing clothes
- Put final touches on the background
- Connecting the dots
- The whirlpool
- Fishing game
- Let's play with shapes
- The magical treasure chest
- The pinwheel

الجزء الثاني

- ياترى شايفين إيه
- تغيير الملابس
- حط اللمسات الأخيرة على الخلفية
- توصيل النقاط
- الدوامة
- لعبة صيد السمك
- يلا نلعب بالأشكال
- صندوق الكنز السحري
- المروحة (الطاحونة الهوائية)

الجزء الأول

Part 1

يلا نعمل غداء مغذي!

Let's prepare a Powerful Lunch!



يلا نرسم كل اللي إحنا عايزينه بالأشكال دي □ △ ○!

Let's draw freely with □ △ ○!



مع السلامة يا جراثيم!

Bye-Bye Germs!



ملحوظة: لمشاهدة الفيديوهات بسهولة يمكنكم قراءة الكود عن طريق تطبيق جوجل!

يلا نعمل غداء مغذي !

Let's prepare a Powerful lunch !

Food is considered a very important thing for children's growing stage. When they eat meals that are well balanced, their minds will be satisfied and they would be motivated to play.

Let's deepen our interests in food more through the coloring book and the story.

(How to play)

- Imagine the lunch box with delicious food and draw it.
- Read or have the story read.

(Things to prepare)

Crayons, coloring pencils, coloring pens.

(You can also try)

- Play with fruits and vegetables toys with your friends.
- Cut real vegetables and fruits with your mom and dad.

إن الأكل يعتبر شيئًا في غاية الأهمية في مرحلة نمو الأطفال. فعندما يتناولون وجبات غذائية متوازنة، تمتلئ عقولهم ويحفزون للعب.

هيا بنا نعمق اهتماماتنا بالطعام أكثر عن طريق كتاب التلوين والقصص الموجودة به.

(كيفية اللعب)

- تخيل علبة الغداء المليئة بالأكل اللذيذ وارسمها.
- اقرأ القصة أو اجعل شخص يقرأها لك .

(التحضيرات)

أقلام تلوين شمع، أقلام تلوين خشب، أقلام تلوين فلوماستر.

(تستطيع أيضًا تجربة)

- الاستمتاع بالعباب الفاكهة والخضروات مع أصدقائك.
- قم بتقطيع الخضروات و الفاكهة الحقيقية مع ماما و بابا.

يلا نرسم كل اللي إحنا عايزينه بالأشكال

دي ○ △ □ !

Let's draw freely with ○ △ □ !

What can you see
in these shapes ○ △ □ ?

There is no specific answer. Let's draw out the imagination of the children and nurture their expressive power.

(How to play)

- Use your imagination to draw or paint in your favorite colors.
- Enjoy going out of the line and draw something that doesn't exist in reality.
- The pages are in order of difficulty, but you can start from anywhere.

(Things to prepare)

Crayons, coloring pencils, coloring pens.

(You can also try)

- Explain to your friends and the adults what you drew.
- See your friends' drawings... What kind of good ideas came to your mind when you saw their drawings?

كيف ترى هذه الأشكال ○ △ □ ؟

لا توجد إجابة محددة. دعونا نُخرج خيال الأطفال وندعم قدراتهم للتعبير.

(كيفية اللعب)

- استخدم خيالك لرسم أو تلوين باللون المفضل لديك.
- أستمتع بالخروج عن الخط أو برسم شيء غير موجود في الواقع.
- الصفحات مرتبة حسب الصعوبة، لكن يمكنك الرسم والتلوين من أي مكان.

(التحضيرات)

أقلام تلوين شمع، أقلام تلوين خشب، أقلام تلوين فلوماستر.

(تستطيع أيضًا تجربة)

- هيا بنا نحاول أن نشرح الصورة التي رسمناها لأصحابنا ولل كبار. ما الذي قمت بتخيله؟
- هيا بنا نرى الرسومات التي قام أصحابنا برسمها... ما هي الأفكار الجميلة التي خطرت على بالكم عندما رأيتم هذه الرسومات؟

مع السلامة يا جراثيم!

Bye-Bye germs!

Let children acquire the habit of hand-washing and gargle in their daily life.

Although germs are not actually visible, let's make the children conscious of keeping their hands clean by coloring in the picture book.

دع الأطفال يكتسبون عادة غسل اليدين والغرغرة في حياتهم اليومية.

مع العلم أن الجراثيم في الواقع غير مرئية، ذلك لنجعل الأطفال يدركون أهمية ان تظل أيديهم نظيفة عن طريق التلوين في هذا الكتاب .

(How to play)

- Draw in the coloring book to make a story.
- Read or have the story read.
- Put the poster on the last page at the toilet and wash your hands while looking to it.

(كيفية اللعب)

- استمتع بكتب التلوين.
- ارسم في كتاب التلوين لعمل قصة.
- اقرأ القصة أو دع شخص يقرأها لك.
- ضع الملصق الموجود بالصفحة الأخيرة على حائط المراض واغسل يديك وأنت تنظر إليه.

(Things to prepare)

Crayons, coloring pencils, coloring pens.

(التحضيرات)

أقلام تلوين شمع، أقلام تلوين خشب، أقلام تلوين فلومستر.

Note:

The ideal time to wash your hands is 30 seconds. Singing the birthday song twice will give you 30 seconds. Try to wash your hands during that time.

ملحوظة:

الوقت الأمثل لغسيل اليدين هو ٣٠ ثانية. إن غناء أغنية عيد ميلاد سعيد مرتين يستغرق ٣٠ ثانية، فليُجرب غسل يديك خلال ذلك الوقت.

الجزء الثاني

Part 2

لعبة صيد السمك

Fishing game



ياترى شايدين ايه

I wonder what you're seeing



يلا نلعب بالاشكال

Let's play with shapes



تغيير الملابس

Changing clothes



صندوق الكنز السحري

The magical treasure chest



حط اللمسات الأخيرة على الخلفية

Put final touches on the background



المروحة (الطاحونة الهوائية)

The pinwheel



توصيل النقاط

Connecting the dots



الدوامة

The whirlpool



ياترى شايفين ايه؟

I wonder what you're seeing?

By playing with abstract shapes and patterns, the children can develop the ability "think from observation".

Also, when more than one child play together, they can appreciate each other's work and gain a variety of perspectives.

(How to play)

- Step1 (1~3):
Look to the lines closely and use the "eye" shapes and "eye" stickers in some places to draw creatures , find something you like (vehicles , food, whatever) and color it. You can also cut them into any shape you like.
- step2 (4~6):
Draw pictures using shapes that you can find around us (cracks in the road, tree branches , apple peel).

(Things to prepare)

Crayons, coloring pencils, coloring pens.

Note:

Adults (facilitators and parents) can start this play by looking for intriguing materials with children.

يستطيع الأطفال تنمية قدرة "التفكير من خلال الملاحظة" عن طريق لعبة البحث عن الأشكال بأشكال وأنماط مجردة.

أيضًا، عندما يلعب أكثر من طفل سويًا، يمكنهم الحصول على وجهات نظر مختلفة من خلال تقدير أعمال بعضهم البعض.

(كيفية اللعب)

- خطوة ١ (١ ~ ٣):
راقب الخطوط عن كثب واستخدم أشكال "العين" وملصقات "العين" في بعض الأماكن لرسم الكائنات والعثور على الأشياء التي تحبها (المركبات / وسائل المواصلات والطعام وغيرها من الأشياء..) وقم بتلوينها. يمكنك أيضًا قصها بأي شكل تريده.
- خطوة ٢ (٤ ~ ٦):
هيا بنا نستخدم الأشكال الموجودة حولنا (شقوق في الطريق، أغصان الأشجار، قشر التفاح) لرسم صورة.

(التحضيرات)

أقلام تلوين شمع، أقلام تلوين خشب، أقلام تلوين فلوماستر.

ملحوظة:

يمكن للكبار (الميسرات والوالدين) بدء اللعبة بالبحث مع طفلك عما يمكنك استخدامه كمادة من حولكما.

لعبة تبديل ملابس العرائس

Changing clothes

This is a play of creating dolls while enjoying changing clothes.

إنها لعبة يقوم فيها الأطفال بصنع دمية بينما يستمتعون بتغيير ملابسها أيضًا.

(How to play)

- Cut the person's figure from the cardboard.
- Draw the face.
- Make a copy of the parts and pass them to your children.
- Motivate the children to choose their favorite parts and color it.
- Cut the parts they've chosen with the scissors.
- Encourage the children to see if the parts they choose are fitting or not on the human figure that they made.
- Let's stick the parts they choose on the paper with a tape or a glue.

(Things to prepare)

Crayons, coloring pens, Pen, glue, Scissors.

(You can also try)

Use the figures for their birthday parties and self-introduction play, pretend play.

(كيفية اللعب)

- قص شكل الإنسان من الورق المقوى.
- ارسم الوجه.
- قم بعمل نسخة من الأجزاء الورقية ووزعها على أطفالك.
- شجع الأطفال على اختيار الأجزاء التي يفضلونها وتلوينها.
- نقوم بقص الأجزاء التي قام الأطفال باختيارها بالمقص.
- شجّع الأطفال على ملاحظة ما إذا كانت الأجزاء التي اختاروها ملائمة للإنسان الذي صنعوه أم لا.
- هيا بنا نلصق الأجزاء التي قاموا باختيارها بالصمغ أو الشريط اللاصق.

(التحضيرات)

أقلام تلوين شمع، أقلام تلوين فلوماستر، قلم، صمغ، مقص.

(يمكنك أيضا تجربة)

استخدم المجسمات في حفلات أعياد ميلادهم و ألعاب تعريف أنفسهم، واللعب التظاهري (لعب الأدوار).

حط اللمسات الأخيرة على الخلفية

Put final touches on the background

Let' enlarge children's imagination!

هيا بنا نوسع مخيلة أطفالنا!

(Instructions)

- Here is 6 different backgrounds.
- Each paper has a background drawn halfway through. Let the children draw freely and imaginatively.
- Encourage them to complete their work freely by drawing in a free space or coloring in the clues parts.
- Avoid negative words and ask them what they drew and how they felt about their works.

(التعليمات)

- يوجد 6 مشاهد مختلفة.
- في كل ورقة يوجد مشهد به بعض الرسومات البسيطة. اترك أطفالك يرسمون بحرية وابتكار.
- شجع الأطفال على إكمال الرسمة بحرية وفي المكان الفارغ يقوم الطفل بصنع الرسمة أو التلوين في مكان الأدلة.
- تجنب أن تقول للأطفال أي كلمة سلبية واسألهم عن رسوماتهم وعن مشاعرهم تجاه ما قاموا برسمه.

(Things to prepare)

Crayons, coloring pencils, coloring pens.

(التحضيرات)

أقلام تلوين شمع، أقلام تلوين خشب، أقلام تلوين فلوماستر.

Note:

Hang their works somewhere the children can look at. While comparing and referring to their friend's works, the children connect their images and ideas together.

ملحوظة:

قم بتعليق الأعمال في مكان يستطيع الأطفال رؤيته بوضوح. بينما نقارن و نشير إلى أعمال أصدقائهم، يقوم الأطفال بربط الصور و الأفكار معًا.

توصيل النقاط

Connecting the dots

The children learn and remember the numbers.

يتعلم الأطفال الأرقام ويحفظونها.

(How to play)

- Connect the dots in order to complete the shape. The clear pictures will appear.
- Then the children can color them and play while adding some drawings.

(كيفية اللعب)

- وصل النقاط ببعضها حسب الترتيب كي تكمل الشكل وعندها ستتضح الصورة.
- ومن ثمَّ يستطيع الأطفال تلوينهم واللعب بإضافة بعض الرسومات لها.

(Things to prepare)

Pencil, Crayons, coloring pencils, coloring pens, ruler.

(التحضيرات)

قلم رصاص، أقلام تلوين شمع، أقلام تلوين خشب، أقلام تلوين فلوماستر، مسطرة.

Note:

Adults (facilitators and parents) need to confirm if the children understand the rules or not. The works are bit difficult for some of the children. If they make mistakes, correct them gently.

ملحوظة:

يجب على الكبار (الميسرات و الوالدين) التأكد من فهم الأطفال للقواعد من عدمه. قد تكون بعض الأعمال صعبة على بعض الأطفال. في حالة قيام الأطفال بأخطاء قم بتصحيحها لهم برفق.

الدوامة

The whirlpool

The children can experience the joy of making their own toys. Run outside, feel the wind, and experience the fun of spinning!

يختبر الأطفال متعة صنع ألعابهم الخاصة بأنفسهم. يركضون في الخارج و يشعرون بالرياح ويختبرون متعة الدوران!

(How to make)

- Color the whirlpools.
- Cut them along the lines.
- Put a piece of adhesive tape on the middle point, then stick the thread with it on the whirlpool.

(كيفية الصنع)

- لَوِّن الدوامات.
- قصهم بمحاذاة الخطوط.
- ضع قطعة من الشريط اللاصق في المنتصف، والصق به الخيط على الدوامة.

(How to play)

- Hold the thread and run around, the whirlpool(s) will spin around.

(كيفية اللعب)

- امسك طرف الخيط بإحكام واركض، وعندها ستدور الدوامات.

(Things to prepare)

Scissors, Adhesive tape, crayons, coloring pens, Thread.

(التحضيرات)

مقص، شريط لاصق، أقلام تلوين شمع، أقلام تلوين فلوماستر، خيط.

Note:

Children might need the help from Adults (facilitators and parents) while cutting out, making holes, and threading.

ملحوظة:

قد يحتاج الأطفال المساعدة من الكبار (الميسرات و الوالدين) في أثناء القص، وصنع الفتحات / الثقوب، والربط بالخيط.

لعبة صيد السمك

Fishing game

Folding a flat surface turns it into a swaying toy, which leads to understanding the shapes and their structure through play.

عن طريق طي السطح تتحول الورقة إلى لعبة تتأرجح، مما يؤدي إلى فهم الأشكال وتكوينها من خلال اللعب.

(How to play)

- Copy the lines onto the pattern paper.
- Draw shapes using Pens or coloring pencils.
- Cut the shape of a fish using scissors.
- Fold the shape in half (horizontally) so that both ends would meet.
- Fix a paper clip at the edge (mouth) of the fish.
- Fix a magnet with the tape on a rope. (or a thick thread) then tie it to a small stick.

(كيفية اللعب)

- ارسم خط على الورقة بعد وضع الكاربون بين الورقتين.
- ارسم الشكل بالقلم أو بأقلام التلوين.
- قص شكل السمكة بالمقص.
- اطو الشكل طوليًا من المنتصف حتى يتقابل الجزئين مع بعضهما.
- ثبت مشبكًا في فم / مقدمة السمكة.
- ثبت مغناطيس بالشريط اللاصق على خيط أو حبل ثم اربطهم بالعصا صغيرة.

(Things to prepare)

Scissors, Adhesive tape, coloring pens, paper clips, Magnet, rope or thread, Used newspaper.

(التحضيرات)

مقص، شريط لاصق، أقلام تلوين، مشبك للأوراق، مغناطيس، حبل أو خيط، عصا أوراق جرائد مستعملة.

(You can also try)

Make a fishing rod with a sheet of newspaper and enjoy fishing with a high degree of difficulty!

(تستطيع أيضًا تجربة)

عمل صنارة الصيد من أوراق الجرائد والاستمتاع بصيد السمك بمستوى صعوبة عالٍ!

يلا نلعب بالأشكال

Let's play with shapes

The children can nurture their creativity and create own stories while playing with basic shapes.

يمكن للأطفال أن يقوموا بتطوير خيالهم وصنع قصصهم الخاصة من خلال اللعب بالأشكال الأساسية.

(How to play A)

- Detach the shapes (○△□) from paper along the dotted lines.
- Paint the shapes with your favorite colors.
- Use the shapes to draw and decorate.

(كيفية اللعب أ)

- استخرج هذه الأشكال (○△□) من الورقة حسب النقط والخطوط.
- لَوِّن الأشكال باللون الذي تفضله.
- استخدم الشكل في عمل رسمة أو زينة.

(How to play B)

- Trace around the shapes that were used before (triangle, circle, etc.) with a pen.
- Draw patterns and imaginary objects freely.

(كيفية اللعب ب)

- تَتَّبِعْ بالقلم حول الأشكال التي تم استخدامها مسبقًا (المثلث، الدائرة.. إلخ).
- ارسم أشكال و أشياء خيالية كما تريد.

(Things to prepare)

crayons, coloring pens, Pen.

(التحضيرات)

أقلام تلوين شمع، أقلام تلوين فلوماستر، قلم.

صندوق الكنز السحري

The magical treasure chest

The children enjoy the wonder of making toys out of flat paper. They must be surprised at the contrivance of changing patterns.

يستمتع الأطفال بصنع الألعاب من الورق. وبالتأكيد سيندهشون من اختراع أنماط متغيرة.

(How to make)

- Fold it into bellows to make 10 triangles.
- Glue the first and last triangles.
- Draw something you like on each of the three sides of the hexagon and paint them.

(كيفية الصنع)

- اطو الورقة للأسفل كي تصنع ١٠ مثلثات.
- الصق المثلث الأول والأخير.
- ارسم شيئاً تفضله على كل ناحية من الثلاث نواحي الخاصة بالشكل السداسي الموجود ولونها.

(How to play)

- Fold it up and open it to reveal different patterns.

(كيفية اللعب)

- قم بطيها وفتحها لتكشف عن أنماط مختلفة.

(Things to prepare)

Crayons, Coloring pens, Pen, glue , Scissors.

(التحضيرات)

أقلام تلوين شمع، أقلام تلوين فلوماستر، أقلام، صمغ، مقص.

Note:

Let the children tell stories and communicate with the people around them as the patterns change.

ملحوظة:

اترك الأطفال يسردوا القصص و يتفاعلوا مع الأشخاص حولهم بينما تتغير الأشكال.

المروحة (الطاحونة الهوائية)

The pinwheel

The children discover that a flat surface can become a three-dimensional object (pinwheel) and move, and they can experience the change in color mixing and the energy of the wind as it rotates.

يمكن للأطفال اكتشاف أن السطح يمكن أن يصبح شكلًا ثلاثي الأبعاد (الطاحونة الهوائية) ويتحرك. ويمكنهم الشعور بالتغيير من خلال الألوان الممزوجة وطاقة الرياح الناتجة بسبب دوران الطاحونة الهوائية.

(How to play)

- Draw a shape in the white place.
- Cut along with the black lines.
- Put glue at the back of the paper, then stick one side from each part of the shape to the middle of the paper.
- Make a hole in the middle and pass a toothpick or a pin through it.
- Stick a straw or any thing that looks like a stick.
- Done!
- The pin wheel will rotate when being moved (manually), or when exposed to the wind.

(كيفية اللعب)

- ارسم الشكل في الفراغ الأبيض.
- قص الورقة طبقًا للخطوط السوداء.
- ضع الصمغ في ظهر الشكل المرسوم على الورقة، ونقوم بلصق طرف واحد من كل جزء من الشكل في المنتصف.
- قُم بعمل ثقب في المنتصف ومَرّر من خلاله خلة أسنان أو دبوس.
- تركيب ماصة (شاليموه) أو غيرها من العصي.
- اكتمل الشكل!
- ستدور المروحة (طاحونة الهواء) عند تحريكها يدويًا أو عند هبوب الرياح.

(Things to prepare)

Toothpick or Pin, Scissors, Glue, Straw or stick-shaped object, coloring pens.

(التحضيرات)

خلة أسنان أو دبوس، مقص، صمغ، ماصة (شاليموه) أو غيرها من الأشياء على شكل عصا، قلم ألوان أو قلم تحديد.

إحنا عملناه... استمتعوا ! We made it...enjoy !

أ / شيزورو هاشي موتو

لقد قمنا بإعداد هذا الكتاب لأننا نريد أن يكبر الأطفال المصريون بطريقة صحية من خلال اختبار العديد من الألعاب الممتعة. سوف نكون سعداء جدًا إذا استمتع الأطفال بالأنشطة المجمعة في كتاب "لَوْن سعادتك".

Ms.Chizuru HASHIMOTO, JICA Volunteer 2019/Egypt/specialized in Early Childhood Development

We created this production because we want the Egyptian children to grow up in a healthy way and to have a lot of fun while playing. We will be really happy if the children could enjoy the activities made in this collective works.



أ / كيكو إيناجاكي

قد عدت إلى اليابان بالرغم من تبقي نصف فتره تطوعي في زيمبابوي (بسبب تفشي فيروس كورونا المستجد). حتى وإن كانت الحياة في اليابان مُرضية، وبينما أحاول أن أكتشف العديد من الأشياء في نفسي، إلا أنني أعمل بكل جهد في هذا المشروع. بغض النظر عما يحدث في العالم، أتمنى أن يتمكن الكبار و الصغار من الشعور بمختلف مشاعر السعادة من خلال كتاب "لَوْن سعادتك".

Ms.Keiko INAGAKI, JICA Volunteer 2018/Zimbabwe/specialized in Graphic Design

"I have returned to Japan even though half of my volunteering period in Zimbabwe still remains (due to the spreading of COVID-19). Even if the life in Japan is satisfying, and while I'm still exploring a lot of things about myself, I've been working hard on this project. Regardless of what might happen to the world, I hope that adults and children can feel various types of happiness through this coloring book.



أ / يوكاري شيوزاكي

أنا سعيدة لمشاركتي بمشروع كتاب "لَوْن سعادتك". لقد شاركت بإعداده متمنيةً أن تزداد إبتسامات الأطفال.

Ms.Yukari SHIOZAKI, JICA Volunteer 2019/Mongolia/specialized in Early Childhood Development

I'm happy to participate in this coloring book project. I made it hoping that children's happy faces will increase.



أ / أيومي شيوياما

أتمنى أن تكون فرصة جيدة للأطفال كي يقوموا بتوسيع خيالهم وأن يبدأوا في الإعجاب بفكرة تحريك أيديهم والرسم. إنني أتطلع إلى رؤية أفكار الأطفال المبدعة.

Ms.Ayumi SHIOYAMA, JICA Volunteer 2019/Dominican Republic/specialized in Graphic Design

I hope it will be a good opportunity for children to expand their imagination and start to like moving their hands and draw pictures. I'm looking forward to see children's creative free ideas.



إحنا عملناه... استمتعوا ! We made it...enjoy !

أ/ أتسكو ناكانو

إنني ممتنة بشدة لمقدرتي علي العمل مع المصريين المتواجدين على مسافة بعيدة مني بسبب جائحة كورونا من خلال مشروع كتاب "لَوْن سعادتك"
أتمنى أن يساعد هذا الكتاب الأطفال على قضاء وقت ممتع والتحليق بمخيلتهم.

Ms.Atsuko NAKANO, JICA Volunteer 2019/Bolivia/specialized in Design & Visual art

I'm really pleased that I was able to work with the people in Egypt through "create Your Joy "project and I hope it helps the children to spend fun time and fly with their imagination.



أ/ ميجومي أوجاوا

أحب قضاء الوقت مع الأطفال من خلال اللعب معهم والشعور بمختلف الفصول والتغيرات الطبيعية. لقد وضعنا هذه الفكرة في كتاب التلوين. ونود أن نسمع إنطباعتكم عنها. ♪

Ms.Emi OGAWA, JICA Volunteer 2019/Senegal/specialized in Early Childhood Development

I love spending time with children through playing with them and feeling seasons and nature changes. We've put this idea in the collective works. So please tell us your impressions about it ♪



أ/ توموأكي موراياما

أتمنى أن أكون مساهمًا قدر الإمكان في إثراء مفهوم التعلم من خلال اللعب وتطوير تعليم الطفولة المبكرة. اعتمادًا على آراء وتقييمات مقدمي الرعاية للأطفال (المعلمين).
أريد أن أجد نقاطًا للتحسين وللمشكلات التي سوف نواجهها في المستقبل.

Mr.Tomoaki MURAYAMA, JICA Volunteer 2018/Cameroon/specialized in Early Childhood Development

I hope to contribute as much as possible to the understanding of learning through play and the development of early childhood education. Based on the opinions and evaluations of childcare workers (educators), I would like to find points for improvement and issues that will be discussed in the future.



أ/ تيكيشي يامادا

أتمنى أن يكون اللعب التشكيلي الحر للأطفال بطريقه مريحة وهادئة هو البذرة التي ستتمو في المستقبل وتصبح شجرة كبيرة.

Prof. Tekeshi YAMADA, Ex-JICA Volunteer 1991/Paraguay/specialized in Art Education

I hope that children's free-artistic play in a relaxed and comfortable way will be the seed that grows in the future to become a large tree.



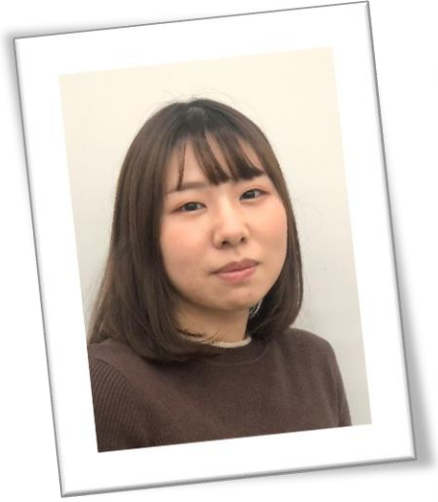
إحنا عملناه... استمتعوا! We made it...enjoy!

أ/ سيكو اونيشي

أريد أن يشعر الأطفال أن ابتكار شيء ما أثناء اللعب هو شيء ممتع للغاية.

Ms.Seiko ONISHI, Student of Tokyo Zokei University/specialized in Industrial Design

I want children to feel that creating something while playing is very enjoyable.



أ/ ميو يوشيكawa

سأكون سعيدة إذا تمكن الأطفال من تحريك أيديهم بحرية وقاموا بالاستمتاع بالرسم لأقصى درجة ممكنة.

Ms.Mio YOSHIKAWA, Student of Tokyo Zokei University/specialized in Graphic Design

I will be happy if the children are able to move their hand freely and enjoy drawing to the most.



أ\ تاتسوتو موروهاشي

أريد أن يتمكن الأطفال من الاستمتاع بالقيام بأشياء كثيرة تعبر عن أنفسهم.

Mr.Tatsuto MUROHASHI, Student of Tokyo Zokei University/specialized in Industrial Design

I want children to enjoy doing a lot of things that show their own personality.



شكر خاص لـ أ/ ساكيكو كانزاكي، أ/ بسنت أحمد، أ/ نشوي نبيل، أ/ أية عمارة، أ/ شدوة هشام، أ/ تسنيم إيهاب، أ/ محمد عزت، أ/ أحمد فرغلي، أ/ كانا مونيتسوجا، جامعة طوكيو زوكاي، سكرتارية متطوعين وكالة اليابان عبر البحار

Special thanks to : Ms.Sakiko Kanzaki, Ms.Basant Ahmad, Ms.Nashwa Nabil, Ms.Aya Emara, Ms.Shadwa Hesham, Ms.Tasneem Ehab, Mr.Mohamed Ezzat, Mr.Ahmed Farghaly, Ms.Kana Munetsugu, Tokyo Zokei University, and the Secretariat of Japan Overseas Cooperation Volunteers



تيتسو كاميتاني
كبير خبراء مشروع تنمية الطفولة المبكرة -جايكأ
Tetsuo Kamitani, Chief advisor of ECD-JICA Project

ملحوظة المحرر

اضطرت العديد من الحضانات حول العالم إلى الإغلاق بسبب جائحة فيروس كورونا المستجد (كوفيد ١٩). حتى وإن كان من الممكن أن يتم إعادة فتحها، فالمسموح له بالتواجد في الحضانة هو عدد قليل فقط من الأطفال مع وجود قيود على الأنشطة.

يحب الأطفال التلامس مع الآخرين. ولديهم الرغبة في إيجاد مكانًا يشعرون فيه بالمحبة والتقدير، من خلال تعاملهم مع والديهم أو مقدمي الرعاية أو أصدقائهم. ولكن، للأسف تستمر الأيام التي يقال فيها أن التلامس مع الآخرين خطأ. ويتضح جليًا أن لها تأثير سلبي على الأطفال.

فنحن نريد لأطفالنا أن يقضوا أيامًا مرضية حتى وإن كانت قليلة. لذلك فكرنا أن تكون إحدى هذه الأفكار الممتعة موجودة بأنشطة "لَوْن سعادتك"

قامت الحكومة اليابانية منذ عام ١٩٦٥ بإرسال أكثر من ٤٥٠٠٠ متطوع لأكثر من ٩٠ دولة حول العالم. وفي مارس ٢٠٢٠، انتشرت جائحة كورونا بقسوة، فعاد الي اليابان حوالي ١٧٠٠ متطوع. واضطر أكثر من ٢٠٠٠ شخص على الانتظار في اليابان فيما يتضمن المتطوعين الذين كان من المفترض أن يغادروا.

تحت هذه الظروف غير المتوقعة، تم البدء في مشروع كتب التلوين بواسطة ثمانية من المتطوعين المتخصصين في التعليم المبكر والتصميم. وفي النهاية، قمنا بإنشاء مجموعة تتكون من ١٦ عضوًا مع إضافة طلبة الجامعات إلى فريقنا.

من خلال أكثر من ٤٠ اجتماعًا عبر الإنترنت، قمنا بإنشاء مجموعة من الأفكار بعنوان "لَوْن سعادتك" "Create your joy" والتي يستطيع الأطفال من خلالها اكتشاف خيالهم بطريقة ممتعة.

نريد هذه الأفكار ان تكون بدون حقوق ملكية وأن يتم استخدامها بحرية حول العالم.مع تمنياتنا أن يحظى الأطفال اللذين سيقومون ببناء المستقبل بمتعة لا مثيل لها.

"Be the Future!"

"رسالة إلى الأطفال الذين سيحملون مسؤولية المستقبل على عاتقهم".

Postscript by the editor

Many nurseries around the world have been forced to close during the COVID-19 calamity. Even if it is possible to reopen, only a limited number of kids are allowed to stay in the nursery with the restrictions on their activities. Kids really love to have physical contact with others. They want to find a place where they feel loved , and cherished, by interacting with their parents, caregivers, and friends. However, days that physical contact is said to be inappropriate are continuing. It is obvious it has a negative influence on the children's development. I want children to spend even a little fruitful day. Therefore, one of the ideas I came up with is to promote the "create your joy" activities.

Since 1965, the Japanese Government has dispatched more than 45,000 volunteers to around 90 countries. In March 2020, COVID 19 began to rage furiously, and about 1,700 volunteers who were dispatched returned to Japan. More than 2,000 volunteers including those who were supposed to be dispatched has been forced to be on standby in Japan.

Under these unpredictable unstable circumstances, the coloring books project was launched by eight of those volunteers who specialize in early childhood education and art/design. Eventually, we formed up a group of 16 members adding university students to our team.

Through more than 40 online meetings, we have created a collection of ideas titled "Create Your Joy " by which children can explore their imagination with fun. We want these ideas to be copyright-free and freely used around the world with the wishes that the children who will bear the future spend irreplaceable time with fun.

Be the Future!



March 2021 (First edition) in Egypt

Issued by JICA Project "Quality Improvement of Early Childhood Development"

Reference:

URL: <https://www.ecd-egypt.com/> <https://www.jica.go.jp/index.html>

FB: <https://www.facebook.com/ECDEGYPT/> Email: ecd.project.eypt@gmail.com

All works that are in the public domain, out of copyright, and free to re-use.

You can avail the data from : <https://www.ecd-egypt.com/>